

我们是积极前进的市场...

# 首席执行官献词



*Tajuddin Atan*

**Dato' Tajuddin Atan**  
首席执行官

各位股东，

身为“积极前进的市场”，马来西亚交易所坚定不移地自我定位，力求在2013年竭力抓紧无限商机。我们2011年至2013年的策略性蓝图，协助我们持续行在正轨，并展示更强劲的财务与营运表现。从此蓝图的许多计划中，我们已经得享成果，并正藉此迈步跨前。如今，在作为一所综合全面交易所，以及催化大马资金市场的发展方面，马来西亚交易所扮演的角色日益重要。此外，我们已奠定良好基础，以进一步开启我们的潜能。

#### 2011至2013年：成长轨道经历了明显的转变

在放眼开启未来潜能之际，且容我勾勒出我们过去三年，在2011年至2013年策略性蓝图下所付出的努力，竭力加强根基与定位以迎向未来成长。

我们在2011年推介的此蓝图，造就了以下的成果：

- 它制定了新的专注领域，为本交易所注入新动力，为我们的整体表现无疑地带来急剧改变；
- 它引领我们改善服务的质量与效率，加强我们的监管架构，并扩充我们的产品范畴；
- 它也见证了我们增加投资在人力与科技，并加强与利益相关者的联系。

正因如此，马来西亚交易所如今具备更有利于促进交易的环境，增强的交易所生态系统，也改善了竞争优势。此外，我们也更加接近实现我们的目标，成为高绩效组织(High Performance Organisation，简称“HPO”)。

我们迄今的努力已巩固了我们作为东盟第二大交易所的地位，也推动我们朝向本区域首选交易所的目标迈进。然而，我们并不满足于现状，反而会再接再厉，善用之前奠定的良好基础，进一步实现我们的潜能。

## 2013年 成就斐然

- ✓ 自2008年以来最卓越的财务业绩，PATAMI创下1亿7千300万令吉的最高记录
- ✓ 藉着推介崭新的证券交易系统改善基本设施
- ✓ 以改善整体的基本建设，例如推介增强版的受管制卖空与证券借贷、电子附加股、中央存票系统电子结单与快速通道政策来加强市场的微观结构
- ✓ 推介黄金期货合约、交易所交易债券/伊斯兰债券与合订证券，以扩大交易所的产品范畴
- ✓ 增强实践企业治理

正当我们重新界定并加强本  
身的处理能力之际，

## 我们的成长轨道 经历了明显的 转变：

- 平均三年的  
**扣除税务与少数  
股东权益后盈利  
(PATAMI)  
改进了48%，**  
从2008年至2010年的  
1亿零500万令吉，改善  
至2011年至2013年的  
1亿5千560万令吉
- 平均三年的  
**成本收入比改进  
了6个百分点，**  
从2008年至2010年的56%，  
改善至2011年至2013年的  
50%

### 未来会更好

许多振奋人心的进展正陆续上演，对我们可喜可贺，以便我们身为交易所的潜能得以发挥得淋漓尽致。

### 东盟崛起

东盟市场的蓬勃成长，对马来西亚交易所极其有利。如今，东盟全体10个高成长与坚韧经济体正处于黄金时期，发展如日中天。这些国家的合计人口逾6亿人—比美国与日本的人口总和还要高。



资料来源: ASEANstats

东盟国家在2012年的合计国内生产总值逾2.3兆美元，而本区域的经济表现持续超越世界各地。亚洲发展银行预测东盟国家的国内生产总值于2013年增长5.3%，并于2014年增长5.6%。

在东盟经济共同体(简称“AEC”)概念下，东盟组织内各个经济体将于2015年12月31日整合为单一市场，缔造贸易、投资与生产的共同基地，届时整个区域将蓄势待发。鉴于本区域过去13年来的常年平均成长率达5.5%的可观水平，AEC将形成主要的投资商机。

### 我们定位为东盟跨国市场

我们在过去几年皆积极地建立切身相关性、创意性与具有吸引力的投资主张。身为“东盟跨国市场”，马来西亚交易所无疑可成为国际投资界的首选进驻点与首要市场，以投资在东盟欣欣向荣的商机。

现今买进马来西亚交易所股票的投资者，实际上是投资在东盟未来的成长。纵观投资者迄今的购兴，我们有信心更进一步的拓展我们作为东盟跨国市场的定位。

对我们而言，另一个可喜的现象，就是越来越多马来西亚上市公司转型为跨国企业，在东盟国家建立强劲据点。这些上市公司正善用我们的市场所提供的大量机会与效能，来扩充他们在本区域与投资者的接触面。

如今，大马上市公司占富时东盟40大市值公司的24%，而我们的富时马来西亚综合指数公司，从海外赚取45%收入，所提供的股息收益达3.3%，是东盟国家中数一数二的高回报。

### 多元化的市场

我们也凭着多元化的市场来继续吸引投资者青睐。马来西亚交易所如今包罗万有，上市公司与产品种类繁多，让投资者可均衡地涉足全球经济。我们的许多大型跨国企业是东盟市场的佼佼者与顶尖业者，业务遍布60项主要经济领域，例如种植、金融、石油气体与建筑。这种多元性可让全球投资者，藉由马来西亚交易所独特的投资选择，探寻东盟成长所带来的商机。

股市市值占国内生产总值的比例达154%，马来西亚是东盟国家中第二高比例者，反映出我们上市公司的广度、深度与质量。约218家或23%的上市公司之市值逾5亿令吉，国际基金经理可投资的范畴也在不断增长中。

### 可持续发展的市场

马来西亚正经历投资振兴，并预期会更活络。政府转型计划(简称“GTP”)与经济转型计划(简称“ETP”)继续打造蓬勃的投资渠道、提振国内需求成长，并营造更有利的营商环境，帮助马来西亚上市公司成长。

于1979年至1989年出生的婴儿潮世代消费者带动开销下，国内需求料持续茁壮成长直至2020年。从现在到2020年期间，马来西亚有世上最快速成长的就业人口。此外，马来西亚的储蓄率乃全球最高之一，我们拥有充足的资金融资国内的成长。

在我们逐渐灌输强劲的企业治理措施、开发创新产品与服务，以及培养健全的首次公开发股渠道，加上其他众多计划下，马来西亚交易所正逐步落实其努力，以确保马来西亚的市场保持蓬勃并可持续发展。

我们相信，随着东盟地区与我们的市场的发展不断显露出来时，马来西亚交易所作为多元化且持续的跨国市场之定位，将获进一步增强。

我们在2013年取得卓越的表现，无疑巩固了我们的立场：作为切身相关性、创意性与具有吸引力的“积极前进市场”。

## 健全的业绩

2013年显然是马来西亚交易所取得卓著成就的一年。PATAMI达1亿7千310万令吉，成本收入比为48.3%，股本回报为20.7%，让我们成功交付出自2008年以来最优秀的财务业绩。我们的证券与衍生产品市场以及伊斯兰货物交易平台(Bursa Suq Al-Sila', 简称“BSAS”)的成交量，比前一年取得了双位数成长，推动PATAMI提升了15%，相比2012年的PATAMI为1亿5千零60万令吉。在2013年期间，我们也增强基本设施，并推展数项新产品。除此之外，我们也迈步跨前，将近完成更新我们的核心系统。

## 财务摘要

	2013	2012	
财务业绩	百万令吉	百万令吉	% 波幅
营运收入	439.8	388.5	+13%
其他收益	35.2	36.1	-3%
营运开销	(229.4)	(209.2)	+10%
扣税前盈利	245.6	215.3	+14%
所得税开销	(66.2)	(58.5)	+13%
扣税后盈利	179.4	156.9	+14%
少数权益	(6.3)	(6.3)	-
PATAMI	173.1	150.6	+15%
财务比率			
成本收入比	48.3%	49.3%	-2%
股本回报	20.7%	17.7%	+17%

## 营运收入增长13%，所有市场都取得更高的交易

马来西亚交易所的营运收入从2012年的3亿8千850万令吉增加到2013年的4亿3千980万令吉。这主要得归功于证券、衍生产品与BSAS交易收入增加。

我们在这一年见证证券交易收入改善了22%至2亿1千730万令吉。由于投资者对本地政治新闻以及全球的不明朗因素作出回应，交易活动相当活络。本地与外资机构都更热烈参与本地市场，成交总值分别增加22%与27%。同时，散户参与则扬升了21%。

衍生产品交易收入于2013年增长了11%至7千零30万令吉。交易增长主要是外资对本地市场的购兴增加。外资机构的成交量于2013年增加了32%，而他们在市场的参与比例则从2012年的36%改善至2013年的42%。

BSAS的交易收入更于2013年激增了70%至580万令吉。本地交易增长了77%，而外资交易增加了56%。

# 财务摘要

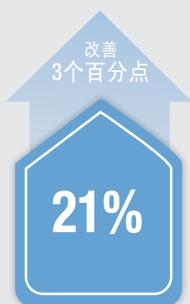
PATAMI



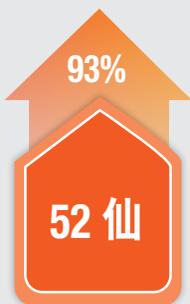
成本收入比



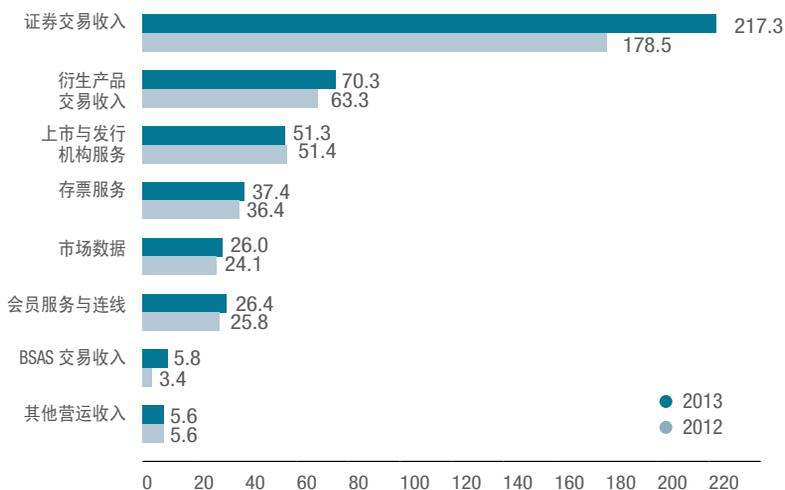
股本回报



股息



## 营运收入(百万令吉)



## 营运开销增长10%: 投资未来

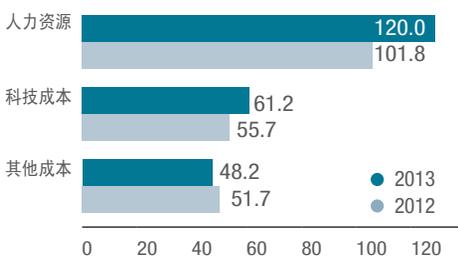
这一年的营运开销，从2012年的2亿零920万令吉增加至2亿2千940万令吉。这一年的开销专注在增强人才资源，以期提升本交易所为高绩效组织。就这方面，我们投资在具有竞争力的酬劳配套，以留住顶尖人才，并招揽新人才来填补技能短缺。因此，我们的人力资源成本增加了18%至1亿2千万令吉。

我们的科技成本包括系统折旧与维修，以及Globex电子平台服务费。我们于2013年增强核心系统，导致折旧与维修成本增加了8%至4千540万令吉，而Globex电子平台的衍生产品合约成交量增高，也导致服务费增加了16%至1千580万令吉。

## 顺利完成科技更新计划

我们于2011年开始更新交易、结算与监管核心系统。我们于2013年12月以第二代证券交易系统(Bursa Trade Securities 2, 简称“BTS 2”)取代旧有的证券交易系统，标志着我们完成科技更新计划的重大里程碑。

## 营运开销(百万令吉)



## 以52仙股息回馈股东

为了庆贺2013年可圈可点的业绩表现，同时随着科技更新工程接近尾声，我们提议把98.5%的PATAMI回馈给股东。除此以外，我们于2013年8月支付了每股20仙特别股息。若每股15仙的终期股息在2014年3月的来临常年股东大会上获批准，我们的股东将总共获得每股52仙股息，股息收益率达6.3%。

## 各组别的业绩表现

回顾这一年来的表现，主要的证券与衍生产品市场组别业务进展良好，而伊斯兰与替代市场则开始对盈利作出正面贡献。

## 各组别盈利

	2013 百万令吉	2012 百万令吉	% 波幅
来自以下组别的盈利:			
证券市场	256.8	223.2	+15%
衍生产品市场	44.6	42.2	+6%
伊斯兰与替代市场	0.9	(0.6)	+253%
交易所持股	3.7	5.8	-36%
各组别盈利总额	306.0	270.7	+13%
日常开支	(60.4)	(55.3)	+9%
扣税前盈利	245.6	215.3	+14%

## 持守市场诚信

马来西亚交易所所有责任确保，通过我们的设施交易的证券与衍生产品合约，以及存入或寄存在中央存票的证券，享有一个有秩序又公平的市场。我们也有责任确保，通过我们的设施清算或结算的证券与衍生产品合约交易，都获得有秩序又高效能的清算与结算安排。我们承诺在一切所行都顾及公众利益，尤其是保护投资者的利益。

我们于2013年继续推行各项措施来持守市场诚信，以确保我们的市场在公平、有序又透明的方式下运作。在加强监管架构上，我们持续采取五管齐下的方法，包含监管发展、监督、联系、执法与利益相关者的教育。透过积极主动地加强这些领域，我们不断地提升市场内的高效率、成长率与透明度。

## 确保基本建设安全

本交易所设定了各种政策与管制以持守系统保安与数据保障。这包括资讯科技保安政策，以及有关电邮、互联网与数据保密的各种政策。其他的举措，包括限制实体进入保密区，以及密码与用户身份识别的逻辑存取，亦是我们的系统与数据保护的部分措施。此外，我们对特权身份识别进入系统实行管制，并更换管制程序，以管理系统内的数据变化。

我们也实施了数项防止网络攻击的措施。这些保安工具检测并阻止网络威胁，以加强保护避免分散式阻断服务(简称“DDOS”)攻击，同时有助于加强我们的互联网接入点的漏洞。这些措施的最终目的，就是要避免在发生网络攻击的情况下马来西亚交易所的互联网服务的营业中断，并减少损失关键数据与潜在性的故障时间，或关键系统的有用性降低。

随着我们于12月2日转用新交易系统--BTS2，证券交易系统的正常运行时间于2013年达到100%。衍生产品市场也是如此，Globex电子平台交易系统，就所有衍生产品交易的正常运行时间也达到100%。

## 承诺建立有秩序又有效能的清算、结算与存票安排

我们承诺符合国际标准的风险管理，正如国际证监会组织(简称“IOSCO”)开发的《金融市场基础设施的原则》(简称“PFMI”)所列明般。这些标准可确保健全的风险管理架构，以减少结算风险，并增强结算所的能力，藉此保证交易的结算工作顺利进行。

在坚持把PFMI标准纳入风险管理架构之际，我们提高了大马作为安全投资地点的信誉(在世界银行与世界经济论坛的投资者保护排名中，大马高居第四)。这也有助于本交易所处于良好定位，以从潜在商机中获益，并迎接在东盟交易连结(ASEAN Trading Link)下跨境交易所形成的挑战。

以下是马来西亚交易所依据PFMI标准以管理系统性风险的整体风险管理功能示意图。



我们于2013年进一步就数个方面增强我们的风险管理能力，以符合由IOSCO为清算基本设施制定严谨的国际风险管理标准，尤其是在游资风险架构与清算保证金充足方面。大马证监会与大马资金市场率先在这些严格的全球标准下受到国际货币基金与世界银行评估，其中包括IOSCO原则、PFMI最佳守则与全面修定的评估方法。最终评估报告于2013年3月发表。

金融领域评估计划(简称“FSAP”)提到，马来西亚交易所证券清算大致上已符合所有的PFMI标准，除了原则六(保证金制度)尚在进展中。针对马来西亚交易所存票，FSAP确认后者已遵守PFMI所有原则。经过评估后，马来西亚交易所衍生产品清算(简称“BMDC”)已遵守17项原则，并广泛地遵守另四项原则，而剩下的三项原则不适用于BMDC。

## 首席执行官献词

### 迈向成为高绩效组织

配合迈向成为东盟跨国市场的宏愿，我们立定心志寻求转型为高绩效组织。有鉴于此，我们继续吸引、留住与培养高绩效的人才，以捉紧现有与未来的商机。

我们致力于晋身高绩效组织的努力，肯定对专案交付有着显著影响，2011年至2013年完成的专案数量达43项，相比2008年至2010年期间为18项。

我们在更高标准的治理，以及标准与方法制度化下，成功地增强我们的执行能力，按时限并在预算内完成各项专案。

除了在交付专案所达致的成就，我们也完成了数项计划，以把本交易所转型为高绩效组织。这些包括实行增强版业务规划与绩效管理架构，改善人力资本管理架构，以及3D涵义(即活力、干劲与可靠)。我们也采取步骤来加强我们的企业形象。

为了确保我们的人员处于最佳状态执行任务，并清楚知道本交易所正进行快速的发展，我们不断用不同的平台接触他们。其中一项平台就是首席执行官对话平台，这是一系列的大型团队会议，以向员工汇报我们的最新进展。我们于2013年举行了两次类似会议，分享了公司的业绩表现与志向，并重申我们的核心价值的重要，同时需要采取全球性思维。

### 前进之路

我们是积极前进的市场，在迈向新财政年之际，我们以2014至2016年商业计划力求更上一层楼。此商业计划的核心是专注于在高绩效组织推动下，确保一个公平有序的市场，并专注于确保本交易所进一步增强其作为东盟跨国市场的定位。

我们的商业计划要求我们从固有的优势中“价值萃取”，并持续在未来三年转型。这些，再加上新行业性变革商机的投资，将可让我们“打造未来”。

透过“价值萃取”计划，我们将从已完成的专案取得价值，并从国内游资、东盟成长与改善微观结构中获益。

透过“打造未来”的计划，我们将投资并落实新专案，首先要提升我们在东盟金融市场与监管蓝图景象的切身相关性，其次是善用我们的成长领域进入新的市场。

我们的所有市场都在未来获赋予特定目标：

- 证券市场的焦点将是改善市场活力，并为市场提供各种可投资产品；
- 衍生产品市场将专注于透过产品多元化与进一步国际化市场，以推高成交量；同时
- 伊斯兰与非传统市场将专注于加强我们的定位，作为首屈一指的伊斯兰资金市场。

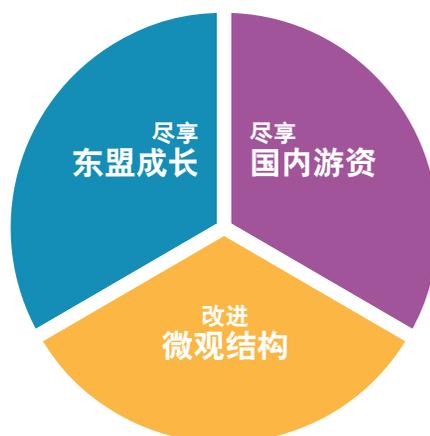
我们在过去三年推行了许多计划，加强了我们的表现。在放眼推出2014-2016年商业计划之际，我们将善用强劲的业绩表现与人力资本管理架构，来进一步改善财务与营运表现，并持续交付股东价值。

其他数项推行中的计划则将加强我们的定位，以成为吸引人的投资地点。

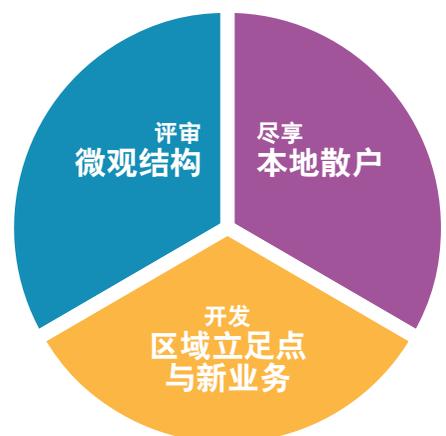
在加强散户参与的质量与数量之际，我们专注于创新与实际途径，例如数码式平台以扩大我们的接触面。在2014年上半年推介崭新的eCommunity平台，可让我们以更快速与有效的方式接触更广大的散户投资群众。散户市场可非常方便地与我们互动，而且许多吸引人的网上特点，旨在教育投资新手与现有散户投资者，亦可以让散户获益无穷。

诸如环境、社会与治理(简称“ESG”)指数的产品有极大潜能，可吸引全世界的社会责任投资(估计为34兆美元)。ESG指数正在开发中，我们相信随着多年的符合伊斯兰教法的筛选与企业责任报告规定，以及透过富时马来西亚伊斯兰指数系列的定性，市场已准备就绪在未来几年接受此计划。

#### 焦点之一：价值萃取



#### 焦点之二：打造未来



## 鸣谢

在马来西亚交易所任职这三年期间，本人见证了本交易所经历显著转型，并在财务与组织结构上取得明显进步。本交易所不断精益求精，如今我们与同侪并驾齐驱，为投资者提供多元化并可持续经营的市场，也不断交付出价值。

本人代表本交易所管理层，向许多的利益相关者--我们的股东、监管当局、大马政府、投资者、商业伙伴与友好，致予最崇高的感激，谢谢他们给予我们坚定的支持与信任。我衷心感谢董事局明智地带领马来西亚交易所前进。

交易所的全体员工卖力苦干，正是我们成功背后的功臣。这些有才华又委身的人才推动本交易所实现目标，以成为本区域首屈一指的交易所，我们极力赞许他们的努力。

正当马来西亚交易所的团队辛勤努力，专注于从过去推行的计划中萃取价值，并从新商机中推动成长，以开启大马资金市场潜能之际，我坚信许多利益相关者将继续给予我们坚定的支持。

我们是积极前进的市场，而我们的团队继续承诺专注一致，全情投入去完成我们的使命与宏愿。谢谢您，我们期待迎来另一个美好的年头。